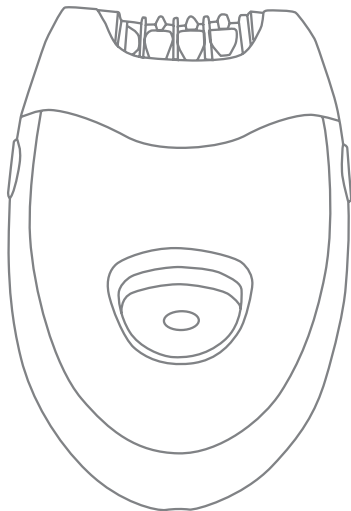


# Aprilla



EN

FR

ES

PT

TR

**AEP 7812**

*Şarjlı Epilasyon Cihazı*

**Rechargeable Lady Epilator**

*Depiladora Recargable*

kullanma kılavuzu

user manual



- Bu cihaz ev kullanımı için tasarlanıp, üretilmiştir. Ticari veya sanayi amaçlı kullanıma uygun değildir.
  - Bu cihaz çocukların ilgisini çekebilir ancak bildiğiniz üzere oyuncak değildir. Bu sebeple cihazını çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza ediniz.
  - Diğer uyarılar için bu kılavuz içindeki "**Güvenlik Talimatları**" bölümüne bakınız.
  - Lütfen kılavuzu okuyup, sonrasında ürünü kullanmaya başlayınız.
- *This device is designed and manufactured for home use. It is not suitable for commercial or industrial purposes.*
  - *This device may be interest of children, but as you know it is not a toy. In this reason, device being where children can't reach place.*
  - *Other information in this guide to see the section "**Safety Instructions**".*
  - *Please read the manual, you can start using the product after that.*



### Cihazla Oynamamalarını Güvenceye Almak İçin Çocuklar Gözetim Altında Tutulmalıdır.

Bu ürün (çocuklar dahil) fiziksel hassasiyeti az, zihinsel olarak yetersiz, deneyimsiz ve yeterli bilgiye sahip olmadan yada kendilerinin güvenliğinden sorumlu olan kişiler tarafından bu ürünü kullanmak için gerekli talimatlar verilmemiş kişilerin kullanımına uygun değildir.

#### **Children Being Supervised not to Play with the Appliance**

*This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.*

BMVA Elektronik San. ve Tic. A.S. bundan sonra "BMVA" olarak anılacaktır.

**Merhaba,**

Öncelikle ürünümüzü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Cihazınızı kullanmadan önce bu kılavuzu dikkatlice okuyunuz. Kılavuzdaki bilgilere ileride de ihtiyacınız olabileceğinden lütfen kılavuzu saklayınız. Bu kılavuz güvenli kullanım ve üründen maksimum performansı elde etmeniz için hazırlanmıştır.

İyi günlerde kullanmanızı dileğiyle.

***Hello,***

*First of all thank you for choosing Aprilla product. Please read this manual carefully before using your device. Please keep the manual as it may need in future. This guide is designed to help you to achieve maximum performance.*

*We wish you a pleasant use.*

***Aprilla***

## SAFETY INSTRUCTIONS

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

### Danger

1. Keep the appliance and adaptor dry.
2. Do not use the appliance near or over a washbasin or bath filled with water.
3. Do not use the appliance in the bath or in the shower.

### Warning

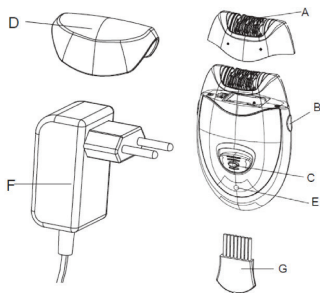
Check if the mains voltage indicated on the appliance correspond to the local mains voltage before you connect the appliance. Only use the appliance in combination with the adapter supplied. Do not use the appliance if the adapter or the appliance itself is damaged. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

### Caution

1. To prevent damage, and injuries, keep the running appliance away from scalp hair, eyebrows, eyelashes, clothes, threads, cords, brushes, etc.
2. Do not use the appliance on irritated skin or skin with varicose veins, rashes, spots, moles (with hairs) or wounds without consulting your doctor first. People with a reduced immune response or people who suffer from diabetes mellitus, haemophilia or immunodeficiency should also consult their doctor first.
3. Your skin may become a little red and irritated the first few times you use the epilator. This phenomenon is absolutely normal and quickly disappears. As you use the appliance more often, your skin gets used to epilation, skin irritation decreases and regrowth becomes thinner and softer. If the irritation has not disappeared within three days, we advise you to consult a doctor.
4. Do not expose the appliance to temperatures lower than 5°C or higher than 35°C.
5. Regular cleaning and proper maintenance ensure optimal results and a long life for the appliance.

## PARTS DESCRIPTION

- A. Epilating head
- B. Release button
- C. Switch
- D. Transparent cover
- E. Indicator light
- F. Adapter
- G. Cleaning brush



## BEFORE THE FIRST USE

### Charging

The appliance can be directly charged from the adapter.

Green LED light will appear when charging.

Charge the batteries at least 6-8 hours before you use the appliance for a cordless operating time of up to 30 minutes.

Do not charge the appliance for more than 24 hours.

Make sure the appliance is switched off while charging.

## USE

Epilation is easier just after a bath or shower. Make sure your skin is completely dry when you start to epilate. When you use the appliance for the first time, we advise you to try it out on an area with only light hair growth. This helps you get accustomed to the epilation process. For optimal epilating results, the hairs should not be longer than 10mm.

## CLEANING AND MAINTENANCE

Never put the adapter or the appliance itself into the water.

Do not use any corrosive detergents, scouring pads or cloths, petrol, acetone etc. to clean the appliance.

Clean the epilating head after every use.

Clean all accessible parts, including the bottom of the epilating head and the epilating discs, with the brush.

## TECHNICAL DATA

Battery: 2xNI-MH AAA 600mAh, 2.4VDC

Charging time: 6-8 hours

Operation time: 30 minutes

Class of adapter: II



### GUIDELINES FOR PROTECTION OF THE ENVIRONMENT

This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour référence ultérieure.

Danger

1. Maintenir l'appareil et l'adaptateur secs.
2. Ne pas utiliser l'appareil près d'un lavabo ou d'un bain rempli d'eau.
3. Ne pas utiliser l'appareil dans la baignoire ou dans la douche.

Attention

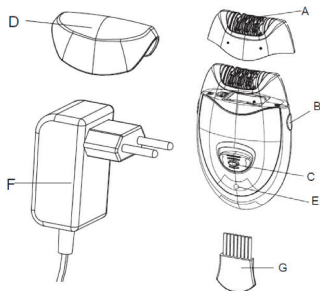
Vérifiez si la tension secteur indiquée sur l'appareil correspond à la tension secteur locale avant de brancher l'appareil. Utilisez l'appareil uniquement avec l'adaptateur fourni. N'utilisez pas l'appareil si l'adaptateur ou l'appareil lui-même sont endommagés. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins d'avoir reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Mise en garde

1. Pour éviter les dommages et les blessures, éloignez l'appareil du cuir chevelu, des sourcils, des cils, des vêtements, des fils, des cordes, des brosses, etc.
2. Ne pas utiliser l'appareil sur la peau ou la peau irritées avec des varices, des éruptions cutanées, des taches, des taupes (avec des poils) ou des blessures sans consulter d'abord votre médecin. Les personnes ayant une réponse immunitaire réduite ou les personnes qui souffrent de diabète sucré, d'hémophilie ou d'immunodéficience devraient également consulter leur médecin en premier.
3. Votre peau peut devenir un peu rouge et irritée les premières fois que vous utilisez l'épilateur. Ce phénomène est absolument normal et disparaît rapidement. Comme vous utilisez l'appareil plus souvent, votre peau s'habitue à l'épilation, l'irritation de la peau diminue et la repousse devient plus mince et plus douce. Si l'irritation n'a pas disparu dans les trois jours, nous vous conseillons de consulter un médecin.
4. Ne pas exposer l'appareil à des températures inférieures à 5°C ou supérieures à 35°C.
5. Le nettoyage régulier et le bon entretien garantissent des résultats optimaux et une longue durée de vie de l'appareil.

## DESCRIPTION DES PIÈCES

- A. Tête d'épilation
- B. Bouton de libération
- C. Commutateur
- D. Couvercle transparent
- E. Voyant lumineux
- F. Adaptateur
- G. Brosse de nettoyage



## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

### Chargement

L'appareil peut être chargé directement à partir de l'adaptateur.

Le voyant DEL vert s'allume pendant le chargement.

Chargez les piles au moins 6-8 heures avant d'utiliser l'appareil pour un temps de fonctionnement sans fil allant jusqu'à 30 minutes.

Ne chargez pas l'appareil pendant plus de 24 heures.

Assurez-vous que l'appareil est éteint pendant le chargement.

## UTILISATION

L'épilation est plus facile juste après un bain ou une douche. Assurez-vous que votre peau est complètement sèche quand vous commencez à épiler. Lorsque vous utilisez le Appareil pour la première fois, nous vous conseillons de l'essayer sur une zone avec seulement la croissance des cheveux légers. Cela vous aide à vous habituer au processus d'épilation. Pour des résultats optimaux d'épilation, les poils ne doivent pas dépasser 10 mm.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Ne jamais mettre l'adaptateur ou l'appareil lui-même dans l'eau.

N'utilisez pas de détergents corrosifs, de tampons à récurer ou de chiffons, d'essence, d'acétone, etc. pour nettoyer l'appareil.

Nettoyez la tête d'épilation après chaque utilisation.

Nettoyer avec la brosse toutes les pièces accessibles, y compris le fond de la tête d'épilation et les disques d'épilation.

## FICHE TECHNIQUE

Batterie: 2xNI-MH AAA 600mAh, 2.4VDC

Temps de charge: 6-8 heures

Temps d'opération: 30 minutes

Classe d'adaptateur: II



### DIRECTIVES POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Cet appareil ne doit pas être jeté aux ordures ménagères à la fin de sa durée de vie, mais doit être rendu à un centre de recyclage d'appareils ménagers électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, La notice d'emploi et l'emballage attirent votre attention sur ce sujet important. Composants utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant les appareils ménagers. Usagés, vous contribuez à un apport important à la protection de notre environnement. Adressez vous aux autorités locales pour des renseignements concernant le centre de Recyclage.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea atentamente este manual del usuario antes de utilizar el aparato y guárdelo para futuras consultas.

### Peligro

1. Mantenga el aparato y el adaptador secos.
2. No use el aparato cerca o sobre un lavabo o baño lleno de agua.
3. No use el aparato en el baño o en la ducha.

### Advertencia

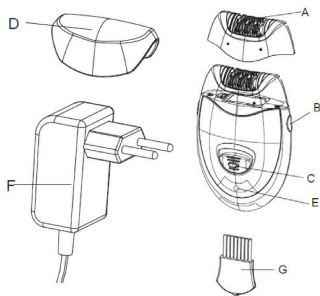
Compruebe si la tensión de red indicada en el aparato corresponde a la tensión de red local antes de conectar el aparato. Utilice el aparato únicamente en combinación con el adaptador suministrado. No utilice el aparato si el adaptador o el aparato está dañado. Este aparato no está diseñado para ser usado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el aparato.

### Precaución

1. Para evitar daños y lesiones, mantenga el aparato en funcionamiento lejos del cuero cabelludo, cejas, pestañas, ropa, hilos, cuerdas, cepillos, etc.
2. No use el aparato en piel irritada o con venas varicosas, erupciones cutáneas, manchas, lunares (con pelos) o heridas sin antes consultar con su médico. Las personas con una respuesta inmune reducida o las personas que sufren de diabetes mellitus, hemofilia o inmunodeficiencia también deben consultar a su médico primero.
3. Su piel puede volverse un poco roja e irritada las primeras veces que usa el depilador. Este fenómeno es absolutamente normal y desaparece rápidamente. A medida que usa el aparato más a menudo, su piel se acostumbra a la depilación, la irritación de la piel disminuye y el rebrote se vuelve más delgado y más suave. Si la irritación no ha desaparecido en tres días, le aconsejamos consultar a un médico.
4. No exponga el aparato a temperaturas inferiores a 5°C o superiores a 35°C.
5. Una limpieza regular y un mantenimiento adecuado garantizan resultados óptimos y una larga vida útil del aparato.

## DESCRIPCIÓN DE PIEZAS

- A. Cabeza depiladora
- B. Botón de liberación
- C. Interruptor
- D. Cubierta transparente
- E. Indicador luminoso
- F. Adaptador
- G. Cepillo de limpieza





## ANTES DEL PRIMER USO

### Cargando

El aparato se puede cargar directamente desde el adaptador.

La luz LED verde aparecerá durante la carga.

Cargue las baterías al menos 6-8 horas antes de usar el aparato durante un tiempo de funcionamiento inalámbrico de hasta 30 minutos.

No cargue el aparato durante más de 24 horas.

Asegúrese de que el aparato esté apagado durante la carga.

## UTILIZAR

La depilación es más fácil después de un baño o una ducha. Asegúrese de que su piel esté completamente seca cuando empiece a depilarse. Cuando utilice el

Por primera vez, le aconsejamos que lo pruebe en un área con sólo crecimiento de cabello claro. Esto le ayuda a acostumbrarse al proceso de depilación. Para obtener resultados óptimos de depilación, los pelos no deben ser mayores de 10 mm.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Nunca coloque el adaptador o el aparato en el agua.

No utilice detergentes corrosivos, tampones de fregar o paños, gasolina, acetona, etc. para limpiar el aparato.

Limpie la cabeza depiladora después de cada uso.

Limpie todas las piezas accesibles, incluyendo la parte inferior de la cabeza depiladora y los discos depiladores, con el cepillo.

## DATOS TÉCNICOS

Batería: 2xNI-MH AAA 600mAh, 2.4VDC

Tiempo de carga: 6-8 horas

Tiempo de operación: 30 minutos

Clase de adaptador: II



### NORMAS DE PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE

Este aparato no se debe desechar con los residuos domésticos cuando finalice su durabilidad, sino que se debe ofrecer a un centro de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos domésticos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje le avisa de este aspecto importante. El los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Consulte a sus autoridades locales para obtener información acerca del punto de recogida.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente este manual do utilizador antes de utilizar o aparelho e guarde-o para referência futura.

perigo

1. Mantenha o aparelho eo adaptador secos.
2. Não use o aparelho perto ou sobre um lavatório ou banheira cheia de água.
3. Não use o aparelho na banheira ou no chuveiro.

Atenção

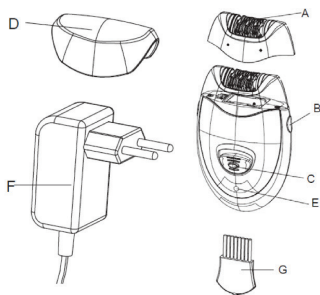
Verifique se a tensão de rede indicada no aparelho corresponde à tensão de rede local antes de ligar o aparelho. Utilize apenas o aparelho em combinação com o adaptador fornecido. Não utilize o aparelho se o adaptador ou o próprio aparelho estiver danificado. Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que tenham sido supervisionados ou instruídos sobre o uso do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.

Cuidado

1. Para evitar danos e ferimentos, mantenha o aparelho em funcionamento longe do couro cabeludo, sobrancelhas, pestanas, roupas, fios, cordas, escovas, etc.
2. Não utilize o aparelho em pele irritada ou com vias varicosas, erupções cutâneas, manchas, moles (com pêlos) ou feridas sem consultar o seu médico em primeiro lugar. Pessoas com uma resposta imune reduzida ou pessoas que sofrem de diabetes mellitus, hemofilia ou imunodeficiência também devem consultar seu médico primeiro.
3. Sua pele pode tornar-se um pouco vermelha e irritada as primeiras vezes que você usa o depilador. Este fenômeno é absolutamente normal e desaparece rapidamente. Conforme você usa o aparelho com mais frequência, sua pele se acostuma com a depilação, diminui a irritação da pele eo rebrote se torna mais fino e suave. Se a irritação não desapareceu dentro de três dias, aconselhamos consultar um médico.
4. Não exponha o aparelho a temperaturas inferiores a 5°C ou superiores a 35°C.
5. A limpeza regular ea manutenção adequada garantem resultados ótimos e uma vida útil longa para o aparelho.

## DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

- A. Cabeça depiladora
- B. Botão de liberação
- C. Interruptor
- D. Tampa transparente
- E. Luz indicadora
- F. Adaptador
- G. Escova de limpeza



## ANTES DO PRIMEIRO USO

### Cobrança

O aparelho pode ser carregado diretamente do adaptador.

A luz LED verde aparecerá durante o carregamento.

Carregue as baterias pelo menos 6-8 horas antes de usar o aparelho para um tempo de funcionamento sem fio de até 30 minutos.

Não carregue o aparelho por mais de 24 horas.

Certifique-se de que o aparelho está desligado durante o carregamento.

## USO

Depilação é mais fácil logo após um banho ou duche. Certifique-se de que sua pele está completamente seca quando você começa a depilar. Quando você usa o

Aparelho, pela primeira vez, aconselhamos a experimentá-lo em uma área com apenas o crescimento do cabelo claro. Isso ajuda você a se acostumar com o processo de depilação.

Para resultados ótimos de depilação, os cabelos não devem ter mais de 10mm.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Nunca coloque o adaptador ou o próprio aparelho na água.

Não utilize detergentes corrosivos, esfregões, gasolina, acetona, etc. para limpar o aparelho.

Limpe a cabeça de depilação após cada utilização.

Limpe todas as partes acessíveis, incluindo o fundo da cabeça de depilação e os discos de depilação, com a escova.

## DADOS TÉCNICOS

Bateria: 2xNI-MH AAA 600mAh, 2.4VDC

Tempo de carregamento: 6-8 horas

Tempo de operação: 30 minutos

Classe de adaptador: II

PT



### ORIENTAÇÕES PARA A PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE

Este aparelho não deve ser colocado juntamente com os resíduos domésticos no final do seu tempo de vida útil, deve ser entregue num local adequado para reciclagem de aparelhos domésticos eléctricos e electrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar electrodomésticos usados está a contribuir para dar um importante passo na protecção do nosso meio ambiente. Peça às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

## GÜVENLİK BİLGİLERİ

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.

### DİKKAT

1. Cihazı ve adaptörü kuru tutun.
2. Cihazı bir lavabo veya su ile dolu bir banyo yakınında veya üzerinde kullanmayın.
3. Cihazı banyoda veya duşta kullanmayın.

### Uyarı

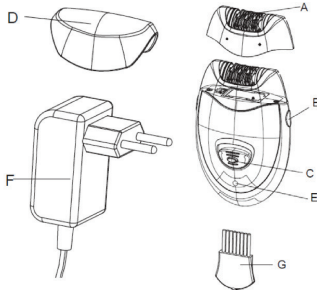
Cihazı kullanmadan önce, cihazda belirtilen şebeke geriliminin yerel şebeke gerilimine uygun olup olmadığını kontrol edin. Cihazı yalnızca verilen adaptörle birlikte kullanın. Adaptörü veya cihazın kendisi hasarlıysa, cihazı kullanmayın. Bu cihaz, gözetim veya talimat verilmedikçe, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri azalmış kişiler veya deneyim ve bilgi eksikliği olan insanlar tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Çocuklar, cihazla oynamamalarını sağlamak için denetlenmelidir.

### Dikkat

1. Hasarları ve yaralanmaları önlemek için çalışan cihazları saç derisindeki kıllardan, kaşlardan, kirpiklerden, giysilerden, iplerden, kordlardan, fırçalardan uzak tutun.
2. Cildi tahriş olmuş cilt veya cilt üzerinde, varisli damar, kızarıklık, lekeler, benler (kılı) veya yaralar ile doktorunuza danışmadan kullanmayın. Azalmış bir bağışıklık tepkisine sahip kişiler veya diyabet, hemofili veya bağışıklık yetersizliği çeken kişiler de önce doktorlarına danışmalıdır.
3. Epilatörü kullandığınız ilk birkaç seferde cildiniz biraz kızarık ve rahatsız olabilir. Bu fenomen kesinlikle normaldir ve çabucak yok olur. Cihazı daha sık kullandığınızda, cildiniz epilasyona alıştı, cilt tahrişi artar ve yeniden büyüme daha incelikli ve yumuşak olur. Üç gün içinde tahriş ortadan kalkmazsa, bir doktora danışmanızı öneririz.
4. Cihazı 5°C'den daha düşük ve 35°C'den yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.
5. Düzenli temizlik ve bakım, cihaz için en iyi sonuç ve uzun ömür sağlar.

## PARÇA TANIMLARI

- A. Epilasyon başlığı
- B. Başlık çıkartma düğmesi
- C. Anahtar
- D. Şeffaf kapak
- E. Gösterge ışığı
- F. Adaptör
- G. Temizleme fırçası



## İLK KULLANIMDAN ÖNCE

### Şarj Etme:

Cihaz adaptörden doğrudan şarj edilebilir.

Şarj ederken yeşil LED ışığı belircektir.

Cihazı, cihazı 30 dakika kadar kablosuz çalışma süresi için kullanmadan önce en az 6-8 saat şarj edin.

Cihazı 24 saatten fazla şarj etmeyin.

Şarj olurken cihazın kapalı olduğundan emin olun.

## KULLANIM

Banyo veya duştan hemen sonra epilasyon daha kolaydır. Epilasyona başlarken cildinizin tamamen kuru olduğundan emin olun. Kullandığınızda cihazı ilk defa yalnızca hafif tüy büyümesi olan bir alanda denemenizi öneririz. Bu epilasyon sürecine alışmanıza yardımcı olur. En iyi epilasyon sonuçları için tüyler 10 mm'den uzun olmamalıdır.

## TEMİZLİK ve SAKLAMA

Asla adaptörü veya cihazı suya asla koymayın.

Cihazı temizlemek için aşındırıcı deterjanlar, bulaşık bezleri veya bezler, benzin, aseton vb. kullanmayın. Her kullanımdan sonra epilasyon başlığını temizleyin. Epilasyon kafasının alt kısmı ve epilasyon diskleri de dahil olmak üzere erişilebilir tüm parçaları fırça ile temizleyin.

## TEKNİK BİLGİLER

Pil: 2xNI-MH AAA 600mAh, 2,4VDC

Şarj süresi: 6-8 saat

Çalışma süresi: 30 dakika

Adaptörün sınıfı: II



### Ürünün doğru yok edilmesi.

Bu işaret, bu ürünün AB dahilinde evsel atıklarla birlikte uzaklaştırılmaması gerektiğini göstermektedir. Denetimsiz atıkların çevreye ve insan sağlığına olası olumsuz etkilere yol açmaması amacıyla, malzeme kaynaklarının sürdürülebilir bir şekilde yeniden kullanılabilmesini sağlamak için sorumlu davranarak ürünü geri dönüştürün. Kullanılmış cihazları iade etmek için lütfen iade ve toplama sistemlerini kullanın ya da ürünü satın almış olduğunuz mağazaya başvurun. Bu kişiler ürünün çevreye dost bir şekilde geri dönüştürülmesi için teslim alabilir.

## TÜKETİCİNİN SEÇİMLİK HAKLARI

Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan; Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme, satılanı alıkoymuş ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme, aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme, imkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimlik haklarından birini kullanabilir. Satıcı, tüketicinin tercih ettiği bu talebi yerine getirmekle yükümlüdür.

Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın; Garanti süresi içinde tekrar arızalanması, tamiri için gereken azami sürenin aşılması, tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.

Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin reddi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur. Satıcı tarafından Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

Tüketici, çıkabilecek uyuşmazlıklarda şikayet ve itirazları konusundaki başvuruları yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

## TAŞIMA ve NAKLİYEDE DİKKAT EDİLECEK HUSUSLAR

Cihazınızı satın almış olduğunuz yerden hasarsız ve eksiksiz bir biçimde teslim aldığından emin olunuz. Aksesuar eksikliği veya cihazın hatalı depolama koşullarından dolayı kırık gibi çıkması durumlardan satıcıyı mağaza içinde anına bildirin. Gerekirse ürünü teslim almayınız. Ürünü teslim almanız durumunda yasal herhangi bir hak iddia etmeniz mümkün değildir.

Cihazınızı taşıma veya nakliye esnasında herhangi bir darbeye maruz bırakmayacak gerekli önlemleri alınız.

Cihazınızı kargo veya posta yoluya herhangi bir yere gönderirken mutlaka "sağlam bir koli içine" hasar görmeyecek şekilde ambalajlamasını yapınız. Ürününüzün orijinal ambalajını satın alma tarihinden itibaren asgari 6 ay saklayınız.

## ENERJİ TÜKETİMİ AÇISINDAN VERİMLİ KULLANIM

Cihazınızı kullanmadığınız zamanlar da güç kablosunu prizden çekiniz.

## GÜVENLİK BİLGİLERİ

1. Tüm talimatları dikkatli bir şekilde okuyun. Açmadan önce, elektrik şebekenizin voltajının cihazın yanındaki/altındaki ürün üstü etiketinde belirtilen değerle aynı olduğundan emin olun.
2. **UYARI:** Islak zeminde cihazınızın elektrik kablosunun su ile temasını engelleyin.
3. Çocuklar tarafından ya da çocukların yakınında herhangi bir cihaz kullanılırken, yakın gözetim gerekir. Hiç bir zaman çocukların gözetimsiz cihaz çalıştırmasına izin vermeyin.
4. En iyi verimliliği sağlamak için cihaz kullanım talimatlarınıza uyun.
5. Cihazını sobalardan veya diğer ısı kaynaklarından uzak tutun. Isı ünitenin plastik, cam ve metal parçalarının deforme olmasına ve renk değiştirmesine neden olabilir.
6. Elektrik kablosunu prizden çekmeden önce cihazınızı gövdesindeki anahtardan kapatın. Hasarı önlemek için, lütfen fişi kabloyu çekerek değil, fişi tutarak çıkarın.
8. Bu cihaz, 8 yaşın üzerindeki çocuklar ve fiziksel, algılama veya zihinsel becerileri yeterli olmayan veya deneyimli ve bilgili olmayan kişiler tarafından, gözetim altında veya cihazın güvenli kullanımıyla ilgili talimatlar verildiği ve tehlikelerin anlaşılmasının sağlandığı koşullarda kullanılabilir.
9. Çocuklar cihazla oynamamalıdır.  
Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
10. Cihazı temizlemeden ya da bakımını yapmadan önce, fiş prizden çıkarılmış olmalıdır.
11. Bir uzatma kablosu kullanılması önerilmez.
12. Cihaz düzgün şekilde çalışmıyorsa, güç kaynağını kapatın ve yetkili bir servis acentesine başvurun.
13. Güç kablosu hasar görmüşse, bir tehlikeyi önlemek için üretici veya servis acentesi tarafından veya benzer yetkili servis tarafından değiştirilmelidir.
14. Cihazınızı elektrik kablosundan tutarak taşımayınız.
15. Kullanılmadığı zamanlarda fişini çıkarın. Fişi prizden çıkarmadan önce, güç düğmesini kapatın.

## KULLANIM HATALARINA İLİŞKİN BİLGİLER

Cihazınızı ısıtma aygıtlarına yakın yerlerde bulundurmayınız. Cihaza darbe uygulamayınız ve düşürmeyiniz. Cihazınızı nemli ve ıslak ortamlarda bulundurmayınız ve kullanmayınız.

## TEKNİK DESTEK ve ÇAĞRI MERKEZİ

Değerli Müşterimiz,

En uygun fiyata en iyi ürünü vermenin yanı sıra; en iyi hizmeti vermenin de önemli olduğuna inanıyoruz. Bu nedenle her türlü soru, şikayet, görüş ve önerileriniz için 0850 333 27 75 numaralı Müşteri Hizmetlerimizden bize ulaşabilirsiniz. Ayrıca en güncel teknik servislerimizin iletişim bilgilerini web sitemiz üzerinden öğrenebilirsiniz.



Müşteri Hizmetleri  
0850 333 27 75

[www.aprilla.com.tr](http://www.aprilla.com.tr)  
[destek@aprilla.com.tr](mailto:destek@aprilla.com.tr)

### Tüketicinin Dikkatine:

Ürünlerimizle ilgili hizmetleri tam olarak alabilmek için aşağıdaki önerilere uymanızı rica ederiz:

1. Ürünü aldığınızda Garanti Belgesini mutlaka yetkili satıcınıza onaylattırınız.
2. Ürünü kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara göre kullanınız.
3. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıdaki müşteri hizmetleri numarasına başvurunuz.
4. Teknik servisteki işiniz bittiğinde "Yetkili Servis Hizmet Fişi" almayı unutmayınız. Alacağınız bu Hizmet Fişi, ileride ürününüzde meydana gelebilecek herhangi bir sorunda size yarar sağlayacaktır.

## GARANTİ SÜRESİ ve KULLANIM ÖMRÜ

Bu ürünün garanti süresi 2 (iki) senedir.

T.C. Gümrük ve Ticaret Bakanlığı'na tespit edilen kullanım ömrü 7 senedir.



## GARANTİ BELGESİ

### ÜRETİCİ VE İTHALATÇI FİRMA

Ünvanı : BMVA ELEKTRONİK SAN. VE TİC. A.Ş.  
Adresi : Osmangazi Mh, 2644. Sk. No:3/2  
Tel : Kırış-Esenyurt / İstanbul – TURKEY **0850 333 27 75**  
Yetkili Kişı :

  
Elektronik Sanayi ve Ticaret Anonim Şirketi  
Gulrizepe Mah. No:3/2 Sk. No:3/2 Etiler Kat:mece/İST  
Tel: 0212 580 05 05 Faks:0212 580 05 18  
Vergi Dairesi: K.C. Mük. Vergi No: 178 076 9681  
Sicil No: 987078

Ürünün Cinsi : Otomatik Ayak Bakım Törpüsü  
Markası : Aprilla  
Modeli : AEP 7812  
Teslim Tarihi ve Yeri :  
Garanti Süresi : 2 Yıl  
Kullanım Ömrü : 7 Yıl

### SATICI FİRMA

Ünvanı :  
Adresi :  
Tel. Fax :  
Fatura Tarihi ve No :  
Teslim Tarihi ve Yeri :  
İmza ve Kaşe :

Bu bölüm, ürünü satın aldığınız Yetkili satıcı tarafından imzalanacak ve kaşelenecektir.  
Bu belgenin hazırlanması; 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca hazırlanmıştır.

## GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve en az 2 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisi kapsamındadır.
3. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11. maddesinde yer alan;

a- Sözleşmeden dönme,

b- Satış bedelinden indirim isteme,

c- Ücretsiz onarılmasını isteme,

ç- İmkân varsa, Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.

4. Malın tamir süresi **20 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar.

Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.

**İş Günü:** Ulusal, resmi ve dini bayram günleri ile yılbaşı, 1 Mayıs ve pazar günleri dışındaki çalışma günlerini ifade eder.

5. Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

6. Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.

7. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasında kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

8. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;

Garanti süresi içinde tekrar arızalanması, tamiri için gereken azami sürenin aşılması, tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

9. Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

10. Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

**Yukarıdaki hükümler sadece tarafı tüketici olan satışlarda uygulanır.**

**Tüketici:** Ticari veya mesleki olmayan amaçlarla hareket eden gerçek veya tüzel kişidir.



### **Ürünün doğru yok edilmesi.**

Bu işaret, bu ürünün AB dahilinde evsel atıklarla birlikte uzaklaştırılmaması gerektiğini göstermektedir. Denetimsiz atıkların çevreye ve insan sağlığına olası olumsuz etkilere yol açmaması amacıyla, malzeme kaynaklarının sürdürülebilir bir şekilde yeniden kullanılabilmesini sağlamak için sorumlu davranarak ürünü geri dönüştürün. Kullanılmış cihazları iade etmek için lütfen iade ve toplama sistemlerini kullanın ya da ürünü satın almış olduğunuz mağazaya başvurun. Bu kişiler ürünün çevreye dost bir şekilde geri dönüştürülmesi için teslim alabilir.

### **Correct Disposal of this product**

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

### **Mise au rebut appropriée de cet appareil**

Ce symbole indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à travers l'Europe. Pour préserver l'environnement et la santé des personnes face à l'élimination incontrôlée des déchets, recyclez votre appareil de manière responsable afin d'encourager la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner votre ancien appareil, utilisez les systèmes de retour et de collecte ou veuillez contacter le revendeur auprès de qui vous avez acheté l'appareil. Ils pourront procéder au recyclage de l'appareil en toute sécurité.

Bu kullanma kılavuzu çevreye zarar vermeyecek ve geri dönüşüme uygun olacak şekilde üretilmiştir. Bu kılavuz 6502 sayılı kanun ve tanıma - kullanma kılavuzu yönetmeliğine uygun olarak düzenlenmiştir. Bu garanti belgesindeki olabilecek tipografik yazım veya baskı hatalarından BMVA sorumlu değildir.



aprilla-care.com

# Aprilla

**İthalatçı-İmalatçı Firma / Importer-Manufacturer**  
BMVA Elektronik San. Tic. ve A.Ş.  
Osmangazi Mh, 2644. Sk. No:3/2  
Kıraç-Esenyurt / İstanbul – TURKEY  
export@bmva.com.tr

*Importado y distribuido por*  
*Soler Hispania, S.L.*  
*B-96947916 P.I. El Carrascot Avda Vimen*  
*s/n L'Ollería CP:46850 Valencia (Spain)*  
*(3.17) Made in P.R.C.*

**Bu cihaz EEE ve AEEE yönetmeliğine uygundur.**

*This device appropriate for regulations according to*  
*Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).*



Bu ürün doğa dostu bir fabrikada üretilmiştir.  
This product is produced in nature friendly factory.



© 2017 BMVA. Tüm hakları saklıdır. Aprilla logosu BMVA'ya aittir. Diğer tüm logo ve markalar sahiplerine aittir. Yazım ve baskı hatalarından BMVA sorumlu değildir.

© 2017 BMVA. All rights reserved. Aprilla logo is owned by BMVA and registered. All other trademarks and signs are property of their owners. BMVA is not responsible for printing and composing mistakes.